

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 111

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abenniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 95 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banque Populaire de Lugano, à Lugano.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1904. 14. März. Die Firma Frau Marg. Nägeli in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 228 vom 11. Juli 1899, pag. 919) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

14. März. Milchkonsumgenossenschaft Töss in Töss (S. H. A. B. Nr. 112 vom 21. März 1902, pag. 445). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1903 wurde eine Revision der Statuten beschlossen, derzufolge gegenüber den bisherigen Publikationen folgende Aenderungen zu konstatieren sind: Der Zweck der Genossenschaft ist, den Genossen-schaften die nötige Milch möglichst gut und billig zu verschaffen. Der Reservefonds wird auf mindestens Fr. 2000 erhöht. Der Entscheid über die Vertellung allfälligen Reingewinnes steht der Generalversammlung zu und wird derselbe je nach dem Konsum der bezogenen Milch unter die Mitglieder verteilt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident und 5 Mitgliedern. Wie bisher führen der Präsident oder Vizepräsident je mit dem Aktuar oder dem Quästor zu zweien kollektiv für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Vorstandsmitglieder sind: Anton Weber, Präsident; Heinrich Wegmann, Vizepräsident; heide bisher: Jakob Weber, von Dübendorf, in Töss, Aktuar; August Engeler, Quästor (bisher Aktuar); Gustav Künzli, Johann Eherhard, heide bisher, und Gottfried Wirt von und in Töss, alle drei Beisitzer. Die Namen der übrigen bisherigen Vorstandsmitglieder Gottfried Wellenmann, Jakob Ritter, Ferdinand Berglas und Heinrich Wuhrmann werden anmit gelöscht.

14. März. Inhaber der Firma J. Fellmann in Zürich V ist Joseph Fellmann, von Zürich, in Zürich V. Natürliche Mineralwasser und Materialwaren. Zollikerstrasse 22.

14. März. Die Firma H. Huber, Steinhmstr., in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. April 1900, pag. 519) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. März. Schweizerische Volksbank, Kreisbank Uster, in Uster (S. H. A. B. Nr. 7 vom 9. Januar 1904, pag. 25). Die Prokura des Emil Muggli, Kassier, ist infolge dessen Austrittes erloschen.

15. März. Landw. Kreisverein Thalwil in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 240 vom 4. Juli 1901, pag. 957). Emil Schwarzenbach, Rudolf Wydler und August Staub sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten; an deren Stellen sind gewählt worden: Friedrich Schächli, von und in Oberrieden, als Präsident (bisher Vizepräsident); Rudolf Meier, von und in Kilchberg, als Vizepräsident (bisher Beisitzer); Rudolf Salzmann, von und in Thalwil, als Aktuar (bisher Beisitzer); und neu als Beisitzer wurden gewählt: Albert Bickenstorfer, und Carl Schwarzenbach, beide von und in Rüschlikon; und Jakob Meier, Sohn, von und in Kilchberg. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar und der Quästor Ernst Itschner einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

15. März. Unter der Firma Senntengenossenschaft Grünfeld-Samstagern hat sich mit Sitz in Samstagern-Richterswil am 15. November 1903 eine Genossenschaft gebildet, welche die vorteilhafteste Verwendung der im Sennereikreise produzierten Kuhmilch zum Zwecke hat. Mitglieder sind die 11 Gründer der Genossenschaft, welche eine einmalige Einzahlung von Fr. 120 geleistet haben. Neue Mitglieder können aufgenommen werden gegen Entrichtung einer von der Generalversammlung zu bestimmenden Einkaufssumme. Jedes Mitglied kann aus der Genossenschaft austreten, wenn es seine Verpflichtungen an dieselbe gehörig erfüllt hat. Mit dem Austritte erlischt das Teilrecht ohne weiteres, und ohne Entschädigungsleistung der Genossenschaft. Die Generalversammlung entscheidet über das Austrittsgesuch und setzt ferner den auf den Ausretenden fallenden und von ihm zu bezahlenden Anteil an einem allfälligen Passivüberschuss fest, welcher durch die genehmigte Jahresrechnung nachzuweisen ist. Mit dem Austritte erlischt jeder Anspruch an die Genossenschaft und deren allfälliges Vermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften, soweit deren Vermögen nicht hinreicht, die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Je mit 1. Mai und 1. November eines Jahres wird von jedem Genossenschafter ein Betrag von 20 Rappen per Kilozentner gelieferter Milch im Maximum zur Verzinsung und sukzessiven Amortisation des Bankkapitals, sowie zur Deckung allfälliger weiterer Auslagen erhoben. Die ordentliche Generalversammlung fixiert je nach Bedarf die Höhe dieses Betrages innerhalb der Grenzen des vorstehenden Maximums. Bis zur vollständigen Tilgung der Bauschuld dürfen keine Rechnungüberschüsse unter die Genossenschafter verteilt werden; solche sind jeweils auf neue Rechnung vorzutragen. Die Genossenschafter sind bei Vermeidung einer Konventionallause von Fr. 30 per Kuh und per Jahr verpflichtet, ihre gewonnene Milch, mit Ausnahme derjenigen, welche sie für den Hausbedarf und zur etwaigen Nachzucht von Kälbern bedürfen, in die Hütte zu liefern. Weigert sich ein Genossenschafter, dieser Verpflichtung nachzukommen, so geht er ohne weiteres seines Teilrechts verlustig und hat der Genossenschaft ausserdem den ihr verursachten Schaden zu ersetzen. Die Organe der Genossenschaft

sind: a. die Generalversammlung; b. der Vorstand von 3 Mitgliedern; und c. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand, bestehend aus Präsident, Aktuar und Quästor vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich und es führt der Präsident je mit dem Aktuar oder Quästor zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Wilhelm Jesler-Treichler, von Richterswil; Aktuar ist Albert Treichler, zur Säge, von Richterswil; und Quästor ist Theodor Büchi, von Gachnang (Thurgau), alle in Richterswil. Geschäftslokal: Sennhütte.

15. März. Die Firma Hans Fischer in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 93 vom 18. März 1899, pag. 371) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

15. März. Die Firma H<sup>ch</sup> Schlumpf in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 14 vom 30. Januar 1890, pag. 65) erteilt Prokura an Hans Stürzinger, von Oberstammeln, in Winterthur. Natur des Geschäftes: Drmokerei, Lithographie und Etiquetten-Fabrik; Verlagsgeschäft für Papeteria. Geschäftslokale: Bahnhofplatz Nr. 1 und Zürcherstrasse Nr. 2.

15. März. Emannel de Trey in Zürich V, und August de Trey in Philadelphia (Verainigte Staaten), beide von Vevey (Kanton Waadt), haben unter der Firma Gebr. de Trey (de Trey Bros.) in Zürich V eine Kollektiv-gesellschaft eingegangen, welobe am 10. Januar 1904 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter August de Trey führt die Firma-Unterschrift nicht. Export und Import zahnärztlicher Materialien. Mühlebachstrasse 126.

15. März. Die Firma M. Schniter & Co, vorm. Gebr. Knecht in Liq. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 270 vom 29. Juli 1901, pag. 1077) — Gesellschafter: Max Schniter, Heinrich Knecht und Jakob Knecht — ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. März. Die Firma Krick & Weber in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 391 vom 15. Oktober 1903, pag. 1561) — Gesellschafter: Friedrich Krick, und Georg Weber — wird infolge Konkurses über diese Kollektivgesellschaft von Amteswegen gelöscht.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten.*

1904. 15. März. Inhaberin der Firma Frau Wilhelmine Bösiger-Studer in Dulliken ist Wilhelmine Bösiger geb. Studer, Ehefrau des Andreas Bösiger, von Melchnau (Kt. Bern), in Dulliken. Die Firma beginnt mit 1. April 1904. Natur des Geschäftes: Speisewirtschaft. Geschäftslokal: Im Schäfer.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Moudon.*

1904. 14. mars. Dans son assemblée générale du 15 novembre 1903, la Société de la fromagerie de Corrençon, association, ayant son siège à Corrençon, hameau de la commune de St-Cierges (F. o. s. du c. du 30 janvier 1886, n<sup>o</sup> 9, page 60), a apporté des changements dans son comité en ce sens que Siméon Freymond a été nommé président, Henri Freymond secrétaire et Théophile Nobs caissier, tous à Corrençon.

*Bureau d'Yverdon.*

15 mars. Gustave fils d'Auguste Vulliamoz, d'Orzens, domicilié à Belmont, déclare être le chef de la raison G<sup>vo</sup> Vulliamoz, à Belmont. Genre de commerce: Laitier.

**Genf — Genève — Ginevra**

1904. 14. mars. La maison J. Bourgeois-Cuendet, commerce de pierres fines pour l'horlogerie et la bijouterie, à la Servette, Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 20 février 1893, n<sup>o</sup> 39, page 157; et 16 mars 1894, n<sup>o</sup> 63, page 253), a transféré, depuis 1900, son siège commercial à Genève, 8, Rue de la Dôle.

14 mars. La société en nom collectif Trembley frère et sœur, à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1900, n<sup>o</sup> 74, page 299), est déclarée dissoute depuis le 13 septembre 1903, ensuite du décès de l'associée Agnès Girod, née Trembley.

L'associé survivant, François-Joseph Trembley (dit Francis Trembley), d'origine française, domicilié à Genève, est resté chargé de l'actif et du passif de la maison qu'il continue seul sous la raison F. Trembley, à Genève. Genre d'affaires: Librairie, papeterie et impressions. Locaux: 4, Rue de la Corratierie.

14 mars. Aux termes de l'extrait de procès-verbal qui en a été dressé et signé de l'unanimité des actionnaires, la société anonyme, ayant pour titre Institut Médico-Mécanique (Société anonyme), ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1898, n<sup>o</sup> 344, page 1432), réunie en assemblée générale le 12 mars 1904, a constaté que la dite société a été dissoute de fait, le 27 novembre 1903, ensuite de la vente de son matériel. Elle n'a plus subsisté que pour sa liquidation, qui a été confiée, avec les pouvoirs les plus étendus, à Adolphe Galopin, ancien banquier domicilié à Genève, déjà inscrit comme administrateur. Cette liquidation étant actuellement terminée, la dite société est radiée.

14 mars. Suivant statuts approuvés en assemblée générale du 21 février 1904, et sous la dénomination de Chambre syndicale des Artistes Musiciens de Genève, il s'est constitué une société, régie par le titre 28 du C. O., et qui a son siège à Genève. Elle a pour but la défense des intérêts de ses membres et l'amélioration de leur situation par tous les moyens qui sont en son pouvoir, ainsi que de leur venir en aide, en cas de chômage forcé ou de maladie, selon ses ressources. Peuvent faire partie de la société, tous les artistes musiciens majeurs et les étrangers résidant à Genève, depuis un an au moins. Les mineurs peuvent être admis avec l'autorisation et sous la responsabilité de leurs parents ou tuteurs. La

demande d'admission doit être adressée au président, et doit être signée par deux sociétaires. Les admissions ne sont définitives qu'après décision du conseil syndical. La finance d'entrée est de fr. 10. Il est en outre prévu une cotisation mensuelle de un franc. Les démissions doivent être adressées par écrit au président. On sort aussi de la société par exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. La société est administrée par un conseil syndical de neuf membres élus pour trois ans, et renouvelable par tiers chaque année. Le président, le vice-président et le trésorier ont la signa-

ture sociale. Les convocations aux assemblées sont envoyées à tous les sociétaires, vingt jours au moins avant la date de l'assemblée. Il n'est rien prévu dans les statuts en ce qui concerne la responsabilité individuelle des sociétaires à l'égard des engagements sociaux. En cas de dissolution de la société, ses fonds seront affectés à une œuvre analogue à celle du syndicat. Le président est E. Jacques-Daloz; le vice-président est Marcel Guinand; le trésorier est François Mondat, tous domiciliés à Genève.  
14 mars. La maison Joseph Rouge, inscrite pour une boulangerie, a

**E. 40.**  
**Compte de profits et pertes**  
**de la Banque Populaire de Lugano, à Lugano**  
pour l'exercice 1903.

Doit Charges	(Sauf ratification statutaire.)		Avoir Produits
	<b>I. Frais d'administration.</b>		
	53,242	88 Appointements et gratifications des employés et des agents.	
	1,522	— Réparations et entretien du bâtiment de la banque.	
	4,500	— Location des bureaux de la banque.	
	1,292	24 Chauffage et éclairage.	
	3,923	47 Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements etc.).	
	9,193	54 Ports de lettres, dépêches etc.	
	1,583	15 Frais de concordat et pour achats d'écus.	
76,985	99	1,723 81 Assurances, frais de voyage et divers.	
	<b>II. Impôts.</b>		
	2,856	60 Impôt fédéral sur billets de banque.	
	19,800	— Impôt cantonal sur billets de banque.	
42,260	30	13,601 15 Autres impôts cantonaux.	
		6,002 55 Impôts communaux.	
	<b>III. Intérêts débiteurs.</b>		
	<i>a. Sur engagements en compte courant.</i>		
	20,108	50 A compte de banques d'émission, correspondants et divers.	
	51,737	95 A comptes courants créanciers.	
	119,882	07 A dépôts en caisse d'épargne.	
	<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>		
	Sur obligations:		
	75,499	93 Intérêts et coupons payés.	
	58,476	29 Intérêts et coupons échus, non perçus.	
	133,976	22	
272,476	78	80,748 26 A déduire: Intérêts et coupons non perçus de l'année précédente.	
	<b>IV. Pertes et amortissements.</b>		
	8,180	— Sur effets escomptés sur la Suisse.	
	22,680	75 " effets publics (moins-value).	
	4,800	— " bâtiment de la banque.	
37,660	75	2,000 — Allocation au fonds de bienfaisance et d'intérêt public.	
	<b>VI. Bénéfice net.</b>		
	10,408	84 Solde au 31 décembre 1902.	
146,802	24	136,393 90 Bénéfice net de l'année 1903.	
	<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>		
	Effets escomptés sur la Suisse:		
	Intérêts perçus	64,005. 20	
	Réescompte de l'exercice précédent à 6%	9,090. 75	
		73,095. 95	
	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1903 à 6%	10,393. 59	62,702 36
	Effets sur l'étranger:		
	Intérêts perçus	11,936. 19	
	Réescompte de l'exercice précédent à 6%	2,984. 75	
		14,920. 94	
	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1903 à 6%	2,122. 71	12,798 23
	Avances sur nantissements:		
	Intérêts perçus	9,558. 06	
	Réescompte de l'exercice précédent à 6%	2,084. 95	
		11,643. 01	
	A déduire: Réescompte au 31 décembre 1903 à 6%	1,655. 70	9,987 31
	<b>II. Intérêts créanciers et commissions.</b>		
	<i>a. Sur créances en compte courant.</i>		
	Des banques d'émission, correspondants et divers	47,687	67
	" comptes courants débiteurs	230,030	75
	" divers: Changes, commissions	13,670	80
	<i>b. Sur autres créances et placements.</i>		
	D'effets publics:		
	Intérêts perçus sur les fonds publics propres	163,772. 50	
	Bénéfice sur le cours des fonds publics	1,982. 06	
	Prorata d'intérêts au 31 décembre 1903	24,698. 80	
		190,803. 36	
	A déduire: Prorata d'intérêts de l'exercice précédent	29,288. —	161,015 36
	<b>III. Produit des immeubles.</b>		
	Du bâtiment de la banque	11,285	—
	D'autres propriétés foncières	1,190	—
			12,475 —
	<b>IV. Droits et indemnités.</b>		
	Droits de garde sur dépôts de titres et valeurs		1,727 80
	<b>V. Produits divers.</b>		
	Bénéfice sur billets de banque étrangers	5,285	08
	Divers, coupons, monnaies étrangères etc.	6,224	03
			11,459 11
	<b>VI. Retraites d'anciennes créances amorties.</b>		
	Sur effets sur la Suisse	2,151	55
	Sur comptes courants débiteurs	72	28
			2,223 83
	<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente.</b>		
	Report à nouveau		10,408 84
576,186	06		576,186 06

**Annexe au compte de profits et pertes de la Banque Populaire de Lugano, à Lugano, pour l'exercice 1903.**

**Répartition du bénéfice, suivant art. 9, 10 et 29 des statuts\*).**

Le bénéfice net de l'exercice 1903 (y compris le solde de 1902) est de	fr. 146,802. 24
5 % dividende sur le capital versé de fr. 1,500,000. —	fr. 75,000. —
3 % " supplémentaire	" 45,000. —
Tantièmes au conseil d'administration, 10 % sur fr. 61,393. 90	" 6,139. 40
" au directeur et aux employés, 10 % sur fr. 61,393. 90	" 6,139. 40
Report à nouveau	" 14,523. 44 fr. 146,802. 24

\* Art. 9. L'assemblée des actionnaires, sur la proposition du conseil d'administration, peut décider la création de fonds de réserve extraordinaires ou d'autres fonds avec des destinations spéciales.

Art. 10. Lorsque le fonds de réserve ordinaire arrive au 80 % du capital, et jusqu'au moment de devoir, cas échéant, le réintégrer, la quote-part des bénéfices et les autres revenus destinés à ce fonds, pourront être répartis comme dividende sur la proposition du conseil d'administration et délibération de l'assemblée des actionnaires à la majorité des 2/3 des voix.

Art. 29. L'exercice annuel finit le 31 décembre de chaque année. Sur le bénéfice net résultant du bilan après, cas échéant, les allocations spéciales aux fonds de réserve (art. 9), il sera premièrement réparti aux actionnaires au dividende de 5 % sur le capital versé.

L'excédant sera réparti de la manière suivante:

- 50 % dividende supplémentaire aux actionnaires.
- 30 % au fonds de réserve ordinaire.
- 10 % au conseil d'administration.
- 10 % au directeur et aux employés.

Lorsque le dividende total atteint 7 % du capital versé, le conseil d'administration pourra destiner une quote-part supérieure à 80 % au fonds de réserve ordinaire. Une proposition dans ce sens ne pourra être modifiée par l'assemblée des actionnaires qu'à une majorité des 2/3 des voix.

Les dividendes non encaissés après 5 ans deviendront propriété de la société et leur montant sera versé au fonds de réserve.

Genève (F. o. s. du c. du 17 février 1885, n° 20, page 122), actuellement café à Carouge, se fait radier en vertu de l'article 13, dernier alinéa du règlement du registre du commerce.

14 mars. La raison L. Jacquemet, charcuterie, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 10 novembre 1886, n° 102, page 716), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

14 mars. Dans ses assemblées générales des 9 janvier et 13 mars 1903, la société dite Club alpin Suisse, Section genevoise, dont le siège est à

Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1899, n° 190, page 767), a apporté diverses modifications à ses statuts, desquelles il résulte que la section est administrée par un comité de 14 membres (au lieu de 11). En outre, le président sortant de charge fait de droit partie du comité. Les autres modifications ne changent rien à la teneur de la publication primitive. Dans son assemblée du 18 décembre 1903, la section a désigné comme président Albert Thomas; et comme secrétaire Alfred Pasche, tous deux domiciliés à Genève, lesquels engagent la société par leurs signatures collectives.

B. 40.

Bilan annuel  
de la Banque Populaire de Lugano, à Lugano  
au 31 décembre 1903.

Actif		(Sauf ratification statutaire.)		Passif	
<b>I. Caisse.</b>					
	1,180,000	—	Couverture des billets en espèces ayant cours légal.		
	80,650	—	Dépôt à la chambre de compensation, compte A.		
	44,370	—	Autres valeurs en espèces ayant cours légal.		
	1,255,020	—	<i>Encaisse légale.</i>		
	15,350	—	Propres billets en caisse (voir annexe n° 1).		
	82,050	—	Billets des autres banques d'émission suisses.		
1,402,796	6,542	77	Dépôt à la chambre de compensation, compte B.		
	48,883	55	Autres valeurs en caisse.		
<b>II. Créances à courte échéance.</b> (Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)					
	93,608	29	Effets sur la place non rentrés.		
	22,047	78	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.		
	582,869	05	Correspondants débiteurs.		
827,218	110,515	48	Comptes courants entre la banque principale et ses agences.		
	18,178	35	Divers : coupons, etc.		
<b>III. Créances sur effets de change.</b>					
Effets escomptés sur la Suisse :					
	608,372.	68	échus dans les 30 jours.		
	452,544.	98	" entre 31 et 60 "		
	877,654.	82	" " 61 et 90 "		
1,589,011	150,489.	19	" après 90 "		
Effets sur l'étranger :					
	90,448.	94	échus dans les 30 jours.		
	85,349.	85	" entre 31 et 60 "		
	41,088.	15	" " 61 et 90 "		
318,417	101,530.	55	" après 90 "		
Avances sur nantissements :					
	131,700.	—	échus dans les 30 jours.		
	2,100.	—	" entre 31 et 60 "		
2,178,929	129,700.	—	" " 61 et 90 "		
<b>IV. Autres créances à terme.</b> (Disponibles après 8 jours.)					
	3,164,584	65	Comptes courants débiteurs, avec crédit convert.		
	2,518,567	76	" " " " hypothécaire.		
6,786,267	1,103,125	—	Reports.		
<b>V. Placements à terme indéfini.</b>					
	218,600	—	Actions.		
	1,555,218	50	Obligations } (voir annexe n° 2).		
2,082,497	1,778,813	60	Effets publics.		
	258,684	47	Propriétés foncières non destinées à l'usage de la banque.		
<b>VI. Valeurs en nantissement.</b>					
1,898,840	Effets publics déposés à la caisse de consignation, en couverture du 60% de l'émission des billets de banque (voir annexe n° 2).				
<b>VII. Placements fixes.</b>					
270,000	240,000	—	Immeubles à l'usage de la banque à Lugano.		
	80,000	—	" " " " " à Mendrisio.		
<b>VIII. Comptes d'ordre.</b>					
24,598	Prorata d'intérêts sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes).				
15,416,148					
				<b>I. Emission de billets.</b>	
				Billets en circulation	2,984,650
				Propres billets en caisse } (voir annexe n° 1)	15,350
					3,000,000
<b>II. Engagements à courte échéance.</b> (Payables au plus tard dans les 8 jours.)					
				Banques d'émission suisses, comptes créanciers	6,622
				Correspondants créanciers	1,420,163
				Comptes courants créanciers (voir annexe n° 3)	1,180,738
				Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4)	702,235
				Intérêts non encaissés sur nos obligations	58,476
				Dividendes non encaissés sur nos actions	1,882
				Tantièmes	12,278
					3,332,397
<b>III. Engagements sur effets de change.</b>					
				Traites et acceptations	397,286
<b>IV. Autres engagements à terme.</b> (Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)					
				Comptes courants créanciers (voir annexe n° 3)	962,745
				Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 4)	3,421,140
				Obligations échues, ou dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine.	986,686
				Obligations dont le remboursement ne peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine	1,202,196
					6,522,769
<b>V. Comptes d'ordre.</b>					
				Fonds de bienfaisance et d'utilité publique (y compris l'allocation de 1903)	15,000
				Réescampte du portefeuille au 31 décembre 1903 (voir détail dans le compte de profits et pertes)	14,172
				Bénéfice net à répartir pour l'année 1903	120,000
					149,172
<b>VI. Fonds propres.</b>					
				Capital versé	1,500,000
				Fonds de réserve statutaire	500,000
				Report du solde de bénéfice pour l'année 1903	14,523
					2,014,523
					44
					15,416,148
					61

Annexes au bilan annuel de la Banque Populaire de Lugano, à Lugano, au 31 décembre 1903.

Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1903.

	Emission	en caisse	en circulation
1,085 billets de fr. 500 =	fr. 542,500	1,000	541,500
17,681 " " " 100 =	1,768,100	9,500	1,758,600
18,888 " " " 50 =	694,400	4,850	689,550
82,604 billets	fr. 3,000,000	15,350	2,984,650

Annexe n° 4. Dépôts en caisse d'épargne.

Conditions de remboursement.

Les remboursements sont réglés par les dispositions suivantes :

Jusqu'à fr. 200 à vue.  
De fr. 200 à " 500 après 10 jours de préavis.  
" " 500 à " 1000 " 20 " " "  
" " 1000 à " 2000 " 60 " " "  
" " 2000 à " 3000 " 90 " " "  
et pour sommes supérieures, après 6 mois de préavis.

Les dépôts en caisse d'épargne, se répartissent en :

a. 1983 déposants, avec un avoir au-dessous de fr. 200.	fr. 129,685. 30
2866 " " " au-dessus " fr. 200 à fr. 200 par compte	573,200. —
Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours fr.	702,885. 30
c. 2866 déposants, avec un avoir au-dessus de fr. 200, remboursables après 8 jours	3,421,140. 58
	fr. 4,128,376. 88

Annexe n° 3. Comptes courants créanciers.

Les créanciers en compte courant peuvent disposer de leur avoir :

Jusqu'à fr. 2,000 à vue.  
De fr. 2,001 à " 5,000 à 5 jours de préavis.  
" " 5,001 à " 10,000 à 10 " " "  
et des sommes supérieures, suivant entente spéciale.

Les comptes courants créanciers se répartissent :

a. 442 comptes avec un avoir au-dessous de fr. 2,000	fr. 217,692. 98
224 " " " au-dessus " " 2,000	448,000. —
à fr. 2000 par compte	fr. 665,692. 98
112 comptes avec un avoir de fr. 2000 à fr. 5000	fr. 129,045. 68
112 " " " au-dessus de " 5000	886,000. —
à fr. 3000 par compte	fr. 465,045. 63
Remboursables dans tous les cas dans les 8 jours	fr. 1,180,738. 61
c. 58 comptes avec un avoir de fr. 5000 à fr. 10,000	fr. 89,188. 65
59 " " " supérieur à fr. 10,000	873,607. 38
Remboursables après 8 jours	962,745. 98
	fr. 2,093,484. 59

## Annexe n° 2. Inventaire des titres au 31 décembre 1903.

Désignation des titres	Nominal	Cours	Sommes	Désignation des titres	Nominal	Cours	Sommes
<b>I. Obligations.</b>				<b>Report</b>			
<b>a) Formant la couverture du 60 % de l'Emission.</b>				463,410			
3 % Canton de Berne	75,000	80	60,000	3 1/2 % Chemin de fer Nord-Est	15,000	90	13,500
3 % " " Fribourg	6,000	80	4,800	4 % " " " " 1887	171,000	95	162,450
3 1/2 % " " St-Gall 1895	189,000	90	170,100	4 % " " " " 1898/9	54,000	95	51,300
3 1/2 % " " " " 1896	20,000	90	18,000	3 % " " " " d'Appenzell	500	95	475
3 1/2 % " " Bâle-Ville	50,000	90	45,000	3 % " " " " lombards	70,000	50	38,000
3 1/2 % " " des Grisons	150,000	90	135,000	3 % " " " " italienne	1,500	50	750
3 1/2 % " " de Lucerne	7,000	90	6,300	3 % " " " " meridionaux	24,000	50	12,000
3 1/2 % " " Neuchâtel	40,000	90	36,000	4 % " " " " méditerranée	119,500	85	101,575
3 1/2 % " " Soleure	36,000	90	32,400	5 % " " " " centrale Toscane	8,000	85	2,650
3 1/2 % " " Tessin, conv. 1893	177,500	90	169,750	5 % " " " " Marmifera-Carrara	7,750	85	6,587
3 1/2 % " " Zürich 1897	123,500	90	111,150	5 % Rente italienne	187,600	85	159,460
3 1/2 % " " Bâle-Campagne	50,000	95	47,500	4 % " " " "	500	85	425
3 1/2 % " " Zürich 1898	19,000	95	18,050	3 1/2 % " " " "	400	85	340
3 1/2 % " " " " 1899	22,000	95	20,900	3 % " " " " allemande	Fr. 6,500	80/128	6,396
3 1/2 % Banque cantonale de Bâle-Ville	100,000	95	95,000	3 % " " " " prussienne	Fr. 5,000	80/128	4,920
3 1/2 % " " Bâle-Campagne	100,000	95	95,000	3 % " " " " Argentine 1890	£ 300	80/25	60,000
3 1/2 % " " Schaffhouse	50,000	95	47,500	4 % Crédit foncier banque d'Italie	Fr. 11,500	85	9,775
3 1/2 % " " Zoug	50,000	95	47,500	4 % " " " " caisse d'épargne Milan	8,600	85	6,900
3 1/2 % " " St-Gall	100,000	95	95,000	3 1/2 % Banque cantonale vaudoise	1,000	90	900
3 1/2 % " " Neuchâtel	50,000	95	47,500	3 1/2 % " " " " Neuchâtel	20,000	90	18,000
3 1/2 % " " St-Gall	100,000	95	95,000	3 1/2 % " " " " hypothèque, Soleure	50,000	95	47,500
3 1/2 % " " Zürich	25,000	95	23,750	4 % " " " " cantonale fribourgeoise	6,000	90	5,100
3 1/2 % Chemin de fer Jura-Berne-Lucerne	168,000	90	151,200	4 1/4 % " " " " thurgovienne	15,000	95	14,250
4 % " " Central 1892	100,000	95	95,000	4 1/4 % " " " " du Jura	5,000	95	4,750
4 % Ville de Rome (or)	96,000	85	81,600	4 1/4 % " " " " de Lucerne	3,000	95	2,850
4 % Rente autrichienne (or)	80,000	90	72,000	4 % " " " " chemin de fer orientaux, à Zurich	120,500	90	116,550
3 % Rente allemande	Fr. 135,000	80/128	132,840	4 % " " " " pour entrepr. électr., Zurich	4,000	90	3,600
			1,938,840	4 1/2 % " " " " industrie électr., Bâle	23,000	95	20,900
				4 % " " " " valeurs de transport	1,000	90	900
				2 % " " " " de l'Etat de Fribourg, a. pr.	8,800	50	4,400
				3 1/2 % " " " " Belge pour chemin de fer	Fr. 77,800	80	61,600
				4 % " " " " centrale hypothécaire, Budapest	Fr. 10,600	80/105	9,458
				4 % Société navig. et chem. de fer Lac de Lugano	10,000	90	9,000
				4 % " " " " du Théâtre de Lugano	1,000	90	900
				4 % " " " " Franco-Suisse industrie électrique	16,000	90	14,400
				4 1/2 % " " " " Motor" Baden	10,000	90	9,000
				4 1/2 % " " " " Stahlabad St-Moritz	30,000	90	27,000
				4 1/2 % " " " " Kauder- et Hagneck-Werke	4,500	90	4,050
				4 1/2 % " " " " fabrique de chem., Brugg	2,000	90	1,800
				4 % " " " " générale immobilière, Rome	24,000	85	20,400
				4 1/2 % " " " " électrique Alta Italia	52,000	85	44,200
				Titres divers			8,000
							1,555,213
							50
				<b>II. Actions.</b>			
				N° 20 Banque fédérale		500	10,000
				" 95 Banque cantonale tessinoise		150	14,250
				" 100 Bankverein suisse		500	50,000
				" 125 Banque commerciale italienne		500	62,500
				" 30 Banque commerciale italienne		500	15,000
				" 50 Deutsche Effekten- & Wechselbank		500	15,000
				" 43 Société générale immobilière, Rome		150	6,450
				" 142 Soc. int. de transp., Goudrand frères (priv.)		200	28,400
				" 210 Société Gerz & Co		50	12,000
				Titres divers			5,600
				Actions			218,600
				Obligations			3,154,058
				TOTAL			3,872,658
							50

Annoncen-Pacht:  
Budolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.**Photochrom C° Ltd., London.**

Die Aktionäre dieser Gesellschaft werden auf Montag, 28. März 1904, vormitt. 11 Uhr, zur sechsten ordentlichen Generalversammlung in das Bureau der Gesellschaft, 35, 36, Hosier Lane, Snow Hill, London E. C., eingeladen.

**Traktanden:**Genehmigung der Jahresrechnung 1903.  
Festsatzung der Dividende.  
Wahlen.

[649]

**Das kostbarste Gut ist die Gesundheit!****Leiden**Sie oder Ihre Angehörigen an  
**Rheumatismus, — Nervenleiden,  
mangelhaftem Stoffwechsel**  
usw., so lassen Sie sich gratis und  
franko die Broschüre kommen über die

(562,)

patentierten  
**Sauerstoffapparate**  
vonDr. med. H. Sanchez  
zum**Selbstgebrauch**  
durch**J. M. Rokin & Cie.**  
Zürich

Universitätsstrasse 33 M.



(648,)

**Konkurrenz-Eröffnung.**

Die Kreisdirektion III der schweizerischen Bundesbahnen in Zürich eröffnet hiermit Konkurrenz über die Lieferung folgender Materialien für die Werkstätte der S. B. B. in Zürich:

- 1200 m 1<sup>a</sup> Tigerplüsch, 150 cm breit,
- 3000 m 1<sup>a</sup> Plattschnüre, braun,
- 150 m 1<sup>a</sup> Zugschnüre, rot,
- 100 m 1<sup>a</sup> Wollstoff, rot, 100 cm breit,
- 1000 m 1<sup>a</sup> Möbelgurten, 7 cm breit,
- 800 m Baumwolltuch, weiss, 90 cm breit.

[645]

Alles ist lieferbar nach Mustern, welche beim Vorstände der Werkstätte S. B. B. in Zürich nebst den bezüglichen Lieferungsbedingungen eingesehen, bezw. bezogen werden können.

Offerten für das ganze Quantum oder einzelne Positionen, den Preis per Meter für jede Sorte franko verzollt Bahnhof Zürich, inkl. Verpackung und die Angabe der Lieferfrist enthaltend, sind verschlossen und mit der Aufschrift «Offerte für Lieferung von Sattlerwaren» bis spätestens den 30. März 1904 an die unterzeichnete Direktion einzusenden. Diesem Angebote soll je ein etikettiertes Qualitätsmuster der offerierten Artikel beigelegt werden.

Die Submittanten bleiben an ihre Offerten bis zum 16. April 1904 gebunden.

Es wird Gesamtvergebung oder Vergabung von Teillieferungen vorbehalten.

Zürich, den 14. März 1904.

**Kreisdirektion III  
der schweizerischen Bundesbahnen.**